

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

BAYDATSKA ANNA

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Nazionalità

ucraina, cittadinanza italiana

Data di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Dal 2008

Università Cattolica del Sacro Cuore sede di Brescia

Docente madrelingua di lingua russa
Grammatica e conversazione

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2014-2015

Incipit Market Development Srl, Desenzano del Garda (BS)

Marketing

Traduzioni scritte ed orali

Traduzioni dei contratti, corrispondenza commerciale, traduzione simultanea (russo-italiano) durante le trattative

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2011

Associazione "I fiori prendono volo", Grottolengo (BS)

Insegnante madrelingua di lingua russa

Corso base

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2008-2011

Autoriparazioni Paghera Giuseppe, Castiglione delle Stiviere (MN)

Officina auto, auto rivendita, filiale di vendita Honda

Impiegata part-time

Gestione ufficio e pratiche automobilistiche

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2006-2008
 Genesi Srl, Casaloldo (MN)
 Calzificio
 Impiegata commerciale estero
 Gestione clienti e ordini nel mercato dell'Est Europa, ricerca nuovi clienti

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2005
 Università Cattolica del Sacro Cuore, sede di Brescia
 Collaborazione presso Biblioteca
 Introduzione del sistema operativo Millenium relativo alla catalogazione dei volumi

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2005
 C.B. Griglie Srl, Borgosatollo (BS)
 Metalmeccanico
 Traduzioni scritte ed orali
 Traduzione di documenti per la costituzione di una filiale in Ucraina.
 Traduzione simultanea (inglese-italiano-russo) durante il processo di assemblaggio della macchina di plastificazione.

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2004
 Università Cattolica del Sacro Cuore sede di Brescia
 Collaborazione presso Segreteria docenti
 Archiviazione documenti docenti, controllo registri firme, spedizione posta

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2001-2002
 Associazione Cento villaggi, Associazione Ponte di solidarietà, Milano
 Accompagnatrice ed interprete
 di gruppi di bambini durante il soggiorno estivo in Italia

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

2000-2001
 Associazione LEGNA, Ucraina
 Accompagnatrice ed interprete
 di italiani durante il soggiorno in Ucraina

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

2009
 Associazione Italia Russia, Milano
 Seminario metodico sullo studio ed insegnamento di lingua russa come straniera presso L'associazione internazionale degli insegnanti di lingua e letteratura russe MAPRIAL.

- Date (da – a) 2006-2007
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita Laurea magistrale nella Gestione delle organizzazioni turistiche 110 e lode
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 2002-2005
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita Laurea di primo livello in Esperto linguistico per management e turismo 110 e lode
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 2000-2002
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università tecnica statale di Vinnytsya, Ucraina
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita Laurea in Sistemi elettromeccanici di automatizzazione ed elettrocomando (interrotta a causa di cambio residenza)
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 1990-2000
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Scuola del I-III livello n. 26 di Vinnytsya, Ucraina
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita Diploma di maturità con votazione finale ottimo con lode
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

UCRAINO, RUSSO

ALTRE LINGUA

ITALIANO

- Capacità di lettura Eccellente
- Capacità di scrittura Eccellente
- Capacità di espressione orale Eccellente

<ul style="list-style-type: none"> • Capacità di lettura • Capacità di scrittura • Capacità di espressione orale 	<p>INGLESE Buono Buono Buono</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Capacità di lettura • Capacità di scrittura • Capacità di espressione orale 	<p>POLACCO Buono Elementare Elementare</p>
<p>CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI <i>Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.</i></p>	<p>Organizzazione eventi e lavoro con i bambini presso le parrocchie</p>
<p>CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE <i>Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.</i></p>	<p>Ottima conoscenza ed utilizzo dei programmi del personal computer (Patente europea ECDL)</p>
<p>CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE <i>Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.</i></p>	<p>TEATRO DRAMMATICO</p>
<p>CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE <i>Musica, scrittura, disegno ecc.</i></p>	<p>PATENTE O PATENTI</p>
<p>ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE <i>Competenze non precedentemente indicate.</i></p>	<p>PATENTE B</p>
<p>PATENTE O PATENTI</p>	<p>Sposata</p>
<p>ULTERIORI INFORMAZIONI</p>	<p></p>
<p>ALLEGATI</p>	<p></p>

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base art. 13 del D. Lgs. 196/2003.

Avvalendomi della facoltà concessa dall'art. 46 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle responsabilità e delle pene stabilite dalla legge per false attestazioni e mendaci dichiarazioni, sotto la mia personale responsabilità dichiaro che i dati inseriti nel presente CV sono veritieri.

Data 30/12/16

Firma

